SOLUCION TÉCNICA DE PROBLEMAS VW PASSAT 1.9 TDI

FUERTES VIBRACIONES DEL MOTOR AL ACELERAR (16826)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Fuertes vibraciones del motor al acelerar.
(todos los motores inyector-bomba)

Causa

A lo largo de la vida útil de la pieza, aisladamente, pueden aparecer fugas en la junta tórica de los elementos inyector-bomba.
La junta tórica central obtura en la culata el avance contra el retorno. Si esta junta tórica está defectuosa, se producen fuertes fugas entre el avance y el retorno y una pérdida de presión en el sistema de avance.

Solución para la serie

Nuevas juntas tóricas de un material mejorado.
A partir de 05.2001

Solución para Asistencia técnica

Averiguen si el problema es debido a la bomba Tandem defectuosa o a un defecto de la junta tórica.
Comprobación de la presión de avance en la bomba Tandem según Manual de reparaciones, pero a 4.000/min. En el manómetro se debe ajustar una **presión mínima de 7,5 bar** .

Presión mínima 7,5 bar	-> Sistema o.k.
Presión [lt] 7,5 bar	-> desconectar el retorno
Presión [lt] 7,5 bar	-> Sustituir bomba Tandem
Presión mínima 7,5 bar	-> Bomba Tandem o.k. -> Sustituir juntas tóricas

En caso de reclamaciones se instalan juntas '0' fabricadas con un material mejorado - recambio nº. 038 198 051 C -.

Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería / fabricante: 23 38 015 ...



RUIDOS REPENTINOS CON DEFICIENCIAS DE LA POTENCIA (17000)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Ruidos repentinos con deficiencias de potencia.
Motores Diesel - letras del motor: todas

Causa

Debido a irregularidades en la fabricación de las válvulas, en casos aislados, se pueden producir daños en la cabeza de las válvulas.

Solución para la serie

Tratamiento térmico optimizado de las cabeza de las válvulas.
A partir de la semana 06/2000

Solución para Asistencia técnica

Si se confirma el problema arriba descrito, se realiza la sustitución de la pieza.

Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería / fabricante: 1560 010 ...

MOTOR SIN POTENCIA/SE PARA EN CASO DE NEVADAS FUERTES (20682)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Vehículo sin potencia o se para en caso de nevadas fuertes.

Causa

En casos aislados puede resultar, que se aspira nieve fina y que ésta obstruye / hiela el filtro de aire.

Solución para la serie

Modificación en preparación.

Solución para Asistencia técnica

Por favor, en caso de reclamación póngase en contacto con su Asistencia de Producto.

PROBLEMAS DE ARRANQUE EN CALIENTE – TODOS INYECTOR-BOMBA (16905)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Problemas de arranque en caliente.
(todos los motores inyector-bomba)

Causa

Debido a una mala calidad del combustible pueden aparecer problemas de arranque en caliente.

Solución para la serie

Sin modificación.

Solución para Asistencia técnica

Retirar la tubería de avance y retorno de combustible de la bomba Tandem y conectar una tubería separada de avance y retorno. Utilicen siempre combustible de buena calidad desde un depósito limpio. Una vez que el problema esté solucionado es necesario limpiar el sistema y las tuberías de combustible.

FALTA DE POTENCIA CON LLUVIA (21378)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Falta de potencia con lluvia.

Causa

A través de la admisión del aire sucio se aspira demasiada agua en caso de que haya fuertes lluvias. Esta agua puede llegar a través del filtro de aire al medidor de masa de aire y alterar allí la señal medida, lo que provoca una breve falta de potencia. El caudalímetro de aire recupera su funcionalidad después de que la humedad se haya evaporada.

Solución para la serie

- Aspiración de aire modificada.
  A partir de MY 2002

- Caudalímetro de aire modificado con tubo interior (no es compatible con vehículos antiguos).
  A partir de 05.2001, motor 96kW
  A partir de 11.2001, motor 74kW

Solución para Asistencia técnica

- Tapen la admisión de aire sucio en la rejilla del radiador según ilustración **(véase anexo)** con la lámina - rec.-nº 100 853 001 -. La superficie de pegamento ha de estar limpia y libre de grasa. Además tiene que quitarse el nervio guía de aire en el dorso de la admisión de aire sucio según la ilustración **(véase anexo)** . Para este fin ha de desmontarse la rejilla del radiador en el lado superior y de plegarse hacia delante. El nervio guía de aire puede cortarse con una cuchilla lateral o un cuchillo cortante.

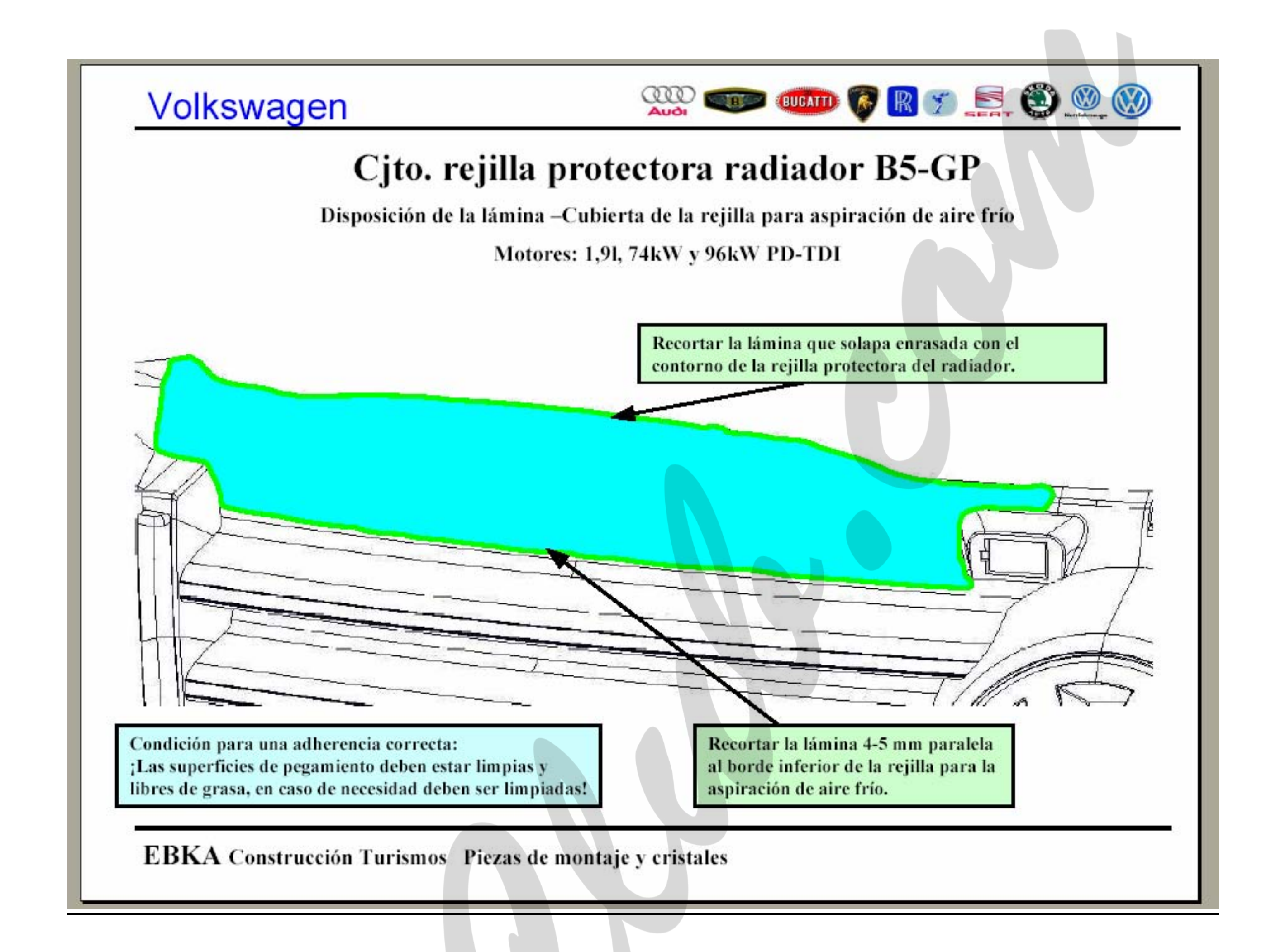
- Rogamos comprueben, si el cartucho del filtro de aire está húmedo o no estuviese bien sujeto. En ambos casos sustituyen el cartucho del filtro de aire.

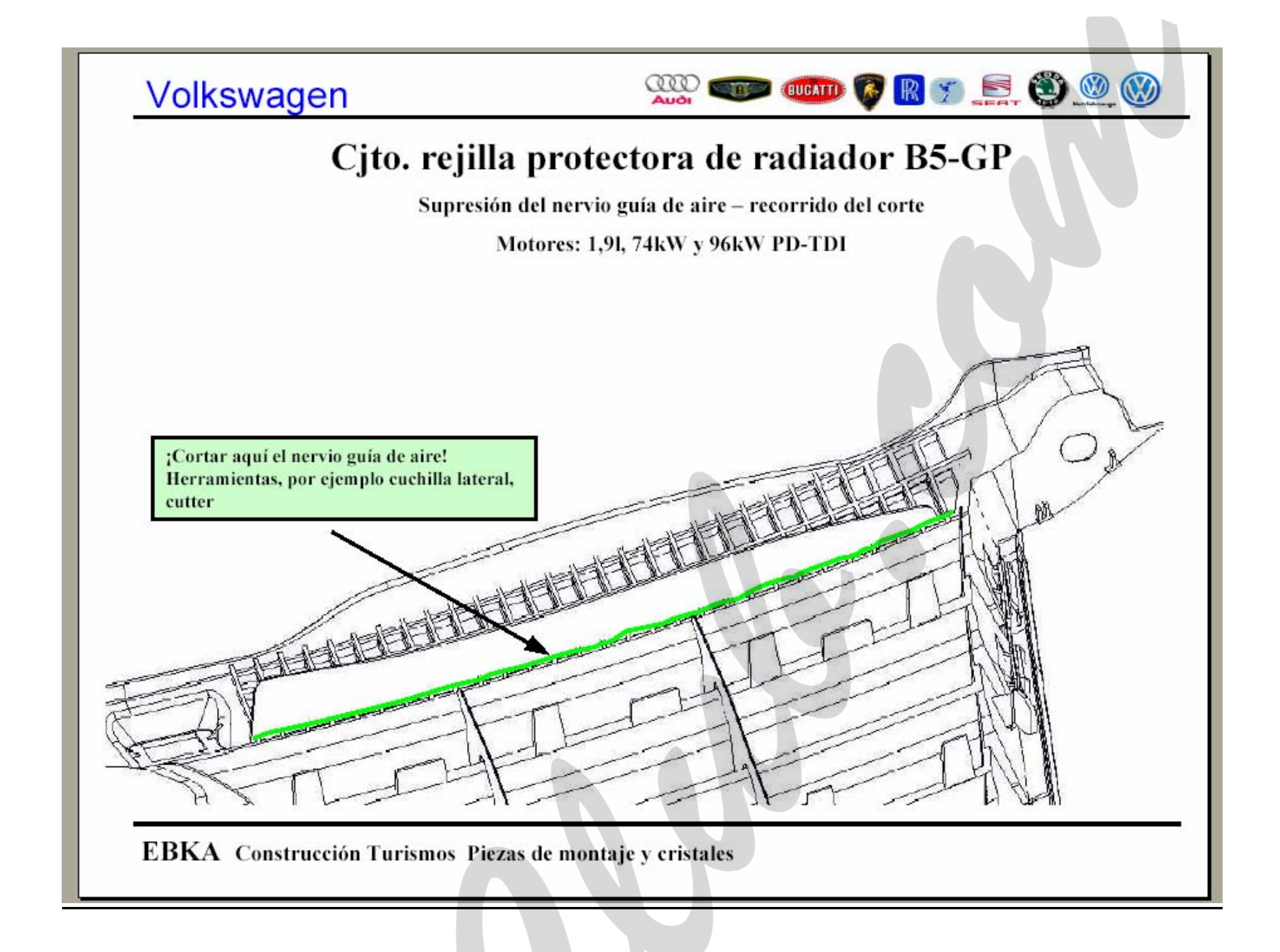
- Comprueben la memoria de averías de las unidades de mando y, en caso de un código de avería, procedan según la localización guiada de averías.

La sustitución del caudalímetro de aire sólo se admite si la localización guiada de averías emite la indicación correspondiente.

Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería / fabricante: 2325 016 ...


Volkswagen
Audi
BUGATTI
SEAT
Cjto. rejilla protectora radiador B5-GP
Disposición de la lámina –Cubierta de la rejilla para aspiración de aire frío
Motores: 1,9l, 74kW y 96kW PD-TDI
Recortar la lámina que solapa enrasada con el contorno de la rejilla protectora del radiador.
Condición para una adherencia correcta:
¡Las superficies de pegamiento deben estar limpias y libres de grasa, en caso de necesidad deben ser limpiadas!
Recortar la lámina 4-5 mm paralela al borde inferior de la rejilla para la aspiración de aire frío.
EBKA Construcción Turismos Piezas de montaje y cristales



TIRONES AL ACELERAR (20516)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Tirones al acelerar (todos motores inyector - bomba)

Causa

Presión en el avance de combustible insuficiente. La válvula de limitación de presión en la bomba tándem no cierra.

Solución para la serie

Comprobación de 100 % en la empresa del suministrador.

Solución para Asistencia técnica

Comprobación según ⇒ "Manual de Reparación". Si no se alcanza el valor de régimen, se debe asegurar, que la unidad de filtro y la válvula de retención tengan paso libre. Segunda comprobación de presión sin unidad de filtro y válvula de retención. Si el valor de régimen todavía es insuficiente, se debe sustituir la bomba tándem. De lo contrario se debe buscar la causa en la alimentación de combustible.

Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería / fabricante: 20 45 016 ...

VIBRACIONES CAUSADAS POR RUEDAS DE ACERO (22963)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

No se pueden eliminar las vibraciones y el movimiento excéntrico de las llantas de acero en el vehículo.

Causa

El centro en la llanta de acero es demasiado grande.

Solución para la serie

1. Aumento de los controles en la fabrica de Brüssel.
   A partir de 09.2002, bast.-nº 6X3B 025 805
   bast.-nº 1J3B 064 683
2. Reducción de presión en los dispositivos de tensado hidráulicos.
   A partir de 09.2002, bast.-nº 6X3B 025 805
   bast.-nº 1J3B 064 683
   A partir de 10.2001, bast.-nº 3B2E 213 000

Solución para Asistencia técnica

En caso de vehículos con problemas, se recomienda el siguiente procedimiento.

Si la llanta de acero montada muestra un juego visible, significa que el centro es demasiado grande. **(véase anexo)**.



El diámetro del centro no debe ser superior a 57,134 mm.

Sustituya las llantas con un centro demasiado grande. ¡Esto se puede medir con un calibre macho de tolerancias, o con un calibrador de espesores de 0, 25 mm, que se puede introducir en el la zona del juego visible!



¡Medir sólo en la segmentación (A) (véase anexo), ya que de lo contrario se medirá un hueco demasiado grande!

Los cargos para piezas desmontadas por equivocación serán devueltos.

Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería / fabricante: 4410 L18 ....
AT nº / avería / fabricante: 4410 R18



RUIDOS DE MUGIDO DURANTE LAS MANIOBRAS MOTORES DIESEL (22510)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

El llamado "ruido de bocina" aparece al maniobrar con el vehículo parado o marcha muy lenta (principalmente marcha atrás) en caso de vehículos con motores diesel. Volviendo a girar rápidamente el volante de los topes finales a su posición inicial se puede reproducir el ruido.
Volviendo a girar rápidamente el volante de los topes finales a su posición inicial se puede reproducir el ruido.

Causa

Dependiendo de la variante de motor, de la situación de giro y de marcha, resultan oscilaciones en el circuito hidráulico, que provocan el ruido de bocina.

Solución para la serie

Modificación del indicativo de la válvula en el engranaje de la dirección en todas las motorizaciones Diesel.

A partir de 25.9.03; bast.-nº 3B4E 118 842

Solución para Asistencia técnica

Pueden escuchar el ruido de bocina en el (Service-Net) en la base de datos de ruidos bajo

- Mugido
- Passat
- Dirección



- **Engranajes de dirección modificados para vehículos con guía derecha y guía izquierda con motores de 6 cilindros**
  3B1 422 052 S = Engranajes de dirección 5 + 6 cil.

  Para todos los demás motores diesel rogamos monten el engranaje de la dirección con rec.-nº: 3B1 422 052 R (engranaje de la dirección con ruidosidad optimizada).

Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería / fabricante: 4890 / S020 / ...

RUIDOS DE LIQUIDO EN MOVIMIENTO PROCEDENTES DEL DEPOSITO (17116)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Ruidos de movimiento de líquido procedentes del depósito de combustible.

Causa

Los ruidos se producen sobre todo debido a deceleraciones del vehículo a velocidades bajas (por ejemplo: paradas delante de semáforos, cambios de marcha...).

Los vehículos diesel actuales no disponen, como los vehículos de gasolina, de instalaciones tan complejas dentro del depósito, por lo que tampoco se dispone de su efecto amortiguador sobre el líquido en movimiento. Además las diferencias de viscosidad y de densidad entreel combustible diesel y gasolina acentúan la formación de ruidos en

caso de vehículos diesel. La intensidad de los ruidos depende del nivel de llenado del depósito de combustible.

Solución para la serie

Sin modificación.

Solución para Asistencia técnica



- **Informe el cliente sobre las circunstancias.
No realice ningún intento de reparación.
La sustitución de piezas no soluciona nada.**

Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería / fabricante: 20 10 ... ...

RUIDOS DE MUGIDO DURANTE LAS MANIOBRAS MOTORES DIESEL (22510)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

El llamado "ruido de bocina" aparece al maniobrar con el vehículo parado o marcha muy lenta (principalmente marcha atrás) en caso de vehículos con motores diesel. Volviendo a girar rápidamente el volante de los topes finales a su posición inicial se puede reproducir el ruido.
Volviendo a girar rápidamente el volante de los topes finales a su posición inicial se puede reproducir el ruido.

Causa

Dependiendo de la variante de motor, de la situación de giro y de marcha, resultan oscilaciones en el circuito hidráulico, que provocan el ruido de bocina.

Solución para la serie

Modificación del indicativo de la válvula en el engranaje de la dirección en todas las motorizaciones Diesel.

A partir de 25.9.03; bast.-nº 3B4E 118 842

Solución para Asistencia técnica

Pueden escuchar el ruido de bocina en el (Service-Net) en la base de datos de ruidos bajo

- Mugido
- Passat
- Dirección



- **Engranajes de dirección modificados para vehículos con guía derecha y guía izquierda con motores de 6 cilindros**
  3B1 422 052 S = Engranajes de dirección 5 + 6 cil.

  Para todos los demás motores diesel rogamos monten el engranaje de la dirección con rec.-nº: 3B1 422 052 R (engranaje de la dirección con ruidosidad optimizada).

Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería / fabricante: 4890 / S020 / ...

RUIDOS PROCEDENTES DEL DEPOSITO DE COMBUSTIBLE (20651)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Ruidos procedentes del depósito de combustible - ruidos retumbantes esporádicos *(syncro gasolina)*

Causa

A lo contrario que otras instalaciones de combustible de gasolina del Passat, en el Passat syncro se accionan las bombas de chorro aspirante en el depósito mediante la presión de retorno de combustible. Según la necesidad de combustible del motor varia la presión de retorno de combustible en cierta medida y se apoya por lo tanto sobre una válvula de limitación de presión. Especialmente cuando el motor está frío, las pulsaciones del retorno de combustible pueden excitar la válvula a producir ruidos retumbantes.

Solución para la serie

Ninguna modificación.

Solución para Asistencia técnica

Sustituir la pieza de distribución existente en el depósito de combustible por la pieza de distribución con válvula modificada (color azul) - rec.-nº 4B0 201 883 B.

Condicionado por la estrategia de la plataforma de consorcio se recomienda encarecidamente ver antes de la realización de los trabajos el video ⇒ Audi TV Spezial del 03.11.1997, emisión 35, A6 quattro - reparación del depósito . Si por algún motivo no dispusiesen del video en su empresa, pueden pedirlo a su Asistencia de Producto.



El ruido retumbante <u>no</u> es provocado por la bomba de combustible eléctrica. Mediante la sustitución de la bomba no se puede subsanar la reclamación. El ruido,

solamente perceptible esporádicamente y después del arranque en frío, no tiene ninguna influencia sobre el funcionamiento o el comportamiento de marcha.

Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería / fabricante: 2010 020 VDO

BREVE RUIDO DE ZUMBIDO DESPUÉS DE ARRANCAR (20534)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Breve ruido de zumbido después del arranque.

Causa

En el autocontrol de ABS también se incluyen componentes del ESP. Con ello arranca durante breve rato la bomba de precarga. Esto se puede percibir en el interior del vehículo como un breve ruido de zumbido.

Solución para la serie

Ninguna modificación.

Solución para Asistencia técnica

No realicen intentos de reparación.

El autocontrol es necesario para un funcionamiento y autodiagnosis correcto del sistema de ESP. Los ruidos que se producen con ello, son inevitables y no representan ninguna avería técnica.



- **La intensidad con la cual se puede percibir el ruido del autocontrol depende de muchas influencias y varia también en el interior del vehículo. Por lo tanto una comparación con otro vehículo no aporta ninguna información sobre una posible avería.**

CONTACTO DEL EMBELLECEDOR INTEGRAL CON EL REBORDE ANTICHOQUE (17369)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Con el uso de ruedas con reborde antichoque, con una relación de altura/anchura inferior/igual a 55 por ciento y que estén montadas sobre llantas de acero, se produce un contacto de la rueda con el embellecedor integral de la rueda.
Esto puede tener como consecuencia que, durante la marcha, el embellecedor integral de la rueda se gire sobre la llanta de acero y que se dañe o se pierda la válvula.

Causa

Cuando se usa llantas de aluminio, el reborde antichoque sirve como protección para que, en caso de contacto con un obstáculo (por ejemplo con el bordillo de la acera), no se dañe las ruedas.

La ilustración muestra la combinación **no permitida** de rueda de acero, embellecedor integral de rueda y neumático con reborde antichoque.
(A) Reborde antichoque
(B) Pestaña de la llanta
(C) Embellecedor integral de la rueda

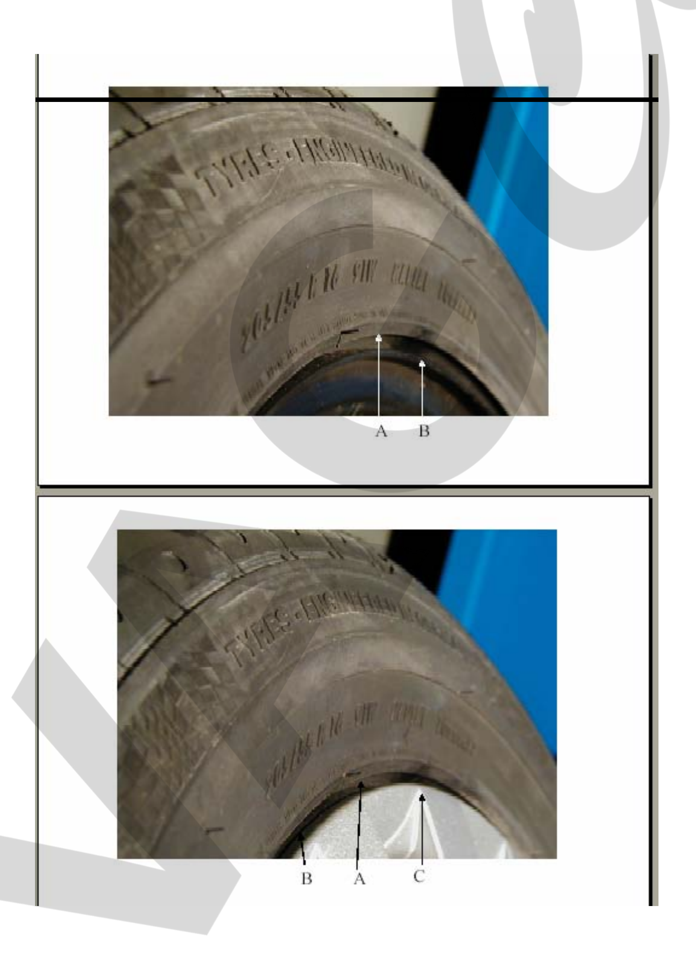
Solución para la serie

En la serie se monta en caso de la combinación rueda de acero y embellecedor integral de la rueda únicamente neumáticos sin reborde antichoque.

Solución para Asistencia técnica



- **En caso de cambio de neumáticos, es importante prestar atención a que sólo se monten neumáticos sin reborde antichoque sobre llantas de acero.**



ASIENTO DE CENTRAJE DE LA RUEDA PROTEGER CONTRA CORROSION (17350)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Corrosión en rueda y cubo de rueda.

Causa

Proteger el asiento de centraje de las ruedas de aluminio y de acero contra corrosión.

Solución para la serie

Recubrimiento del cubo de la rueda delantero.

a partir de 23/2001 bast.-nº 1J1W 131052

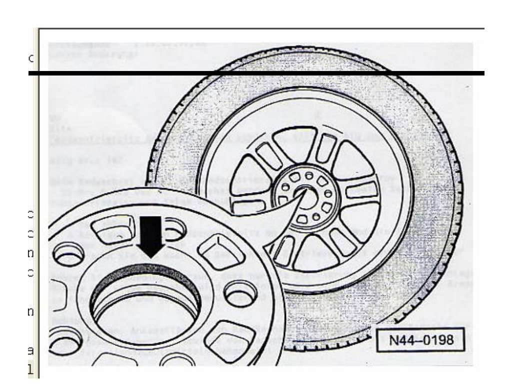
Solución para Asistencia técnica

Cuando se cambia una rueda se debe encerar el asiento de centraje de la rueda con el **espray de cera rec.-nº D 322 000 A2**, para prevenir una corrosión entre el asiento de centraje de la rueda y la llanta.
-Desmontar la rueda
-Limpie cuidadosamente el asiento de centraje de la rueda en el cubo de la rueda y el centraje de la llanta.
-Aplique la cera en la zona del centraje con una brocha.
Sobre todo, presten atención a que se encere solamente el centraje y no la superficie de contacto de la llanta. ¡La consecuencia sería un ensuciamiento del freno durante la marcha y como resultado de ello, una eficacia del frenado deficiente!



- **Los tornillos de las ruedas, las superficies de contacto de la rueda/cubo de la rueda y las roscas en el cubo de la rueda no deben ser encerados. ¡Nunca se deben tratar las roscas de tornillos de las ruedas con lubricantes o anticorrosivos!**

- **Por favor, redacte para cada reclamación referente a asiento duro de la rueda sobre el cubo una comunicación de avería en el sistema:**
  ¡Importante es la indicación eje delantero o eje posterior y rueda de acero o rueda de aluminio! (4410 / 4412)



VEHÍCULO TIRA HACIA UN LADO (22914)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

El vehículo tira hacía un lado.

Causa

Existen varias posibilidades que favorecen que un vehículo se desvíe hacía un lado.

Por ejemplo:

- Sensibilidad del tren de rodaje referente a la inclinación de la carretera
- Conicidad de los neumáticos
- Ajuste de los ejes

Solución para la serie

Ninguna modificación.

Solución para Asistencia técnica

Compruebe si el vehículo sigue la inclinación de la carretera hacía la derecha e izquierda.

¡Este comportamiento del vehículo no justifica una reclamación!

En el Service-Net puede ver la información en la emisión nº**103 API técnica directa 2/2000** del 08.03.2000 / 10.03.2000 - vehículo tira hacía un lado.

En caso de que siga existiendo una tendencia de tirar hacía un lado, cambie los neumáticos en el eje delantero de la izquierda a la derecha.

Si con ello no se ha subsanado la reclamación, realice una medición del vehículo.



- **Presten atención a la posición central de la dirección.**
- **¡En el Passat introduzca el tornillo de plástico en el engranaje de la dirección!**

Si el vehículo todavía tiene la tendencia de tirar hacía un lado, rogamos confeccione una **Comunicación de reclamación con los siguientes datos:**

- Protocolo de medición de ejes
- Medidas de neumático, fabricante, presión de llenado de los neumáticos

Argumentación

Desviación - todos turismos de VW:

Tirar hacía un lado en marcha constante.
Los vehículos tienen la tendencia, como también otros modelos, de desviarse según la inclinación de la carretera. Según la inclinación de la carretera la desviación está más pronunciada. Las direcciones de los modelos actuales tienen, por ejemplo en comparación con los modelos antecesores, una mejor precisión de guiado en la posición central. En combinación con un largo avance esto produce una fuerza de dirección elevada necesaria para volver a poner el vehículo a marcha recta.

Este comportamiento de marcha corresponde al estado de la serie.

Desviación hacía un lado al acelerar.

En vehículos con tracción delantera y motor/cambio de montaje transversal la desviación hacía un lado al acelerar está condicionado por el diseño. Esto se atribuye principalmente a diferentes ángulos de articulación de los ejes de transmisión.

Las irregularidades y diferentes revestimientos de calzadas, surcos, vientos laterales tienen influencia sobre la desviación del vehículo hacía un lado.

DEPOSITO ESTA VACIO, AUNQUE INDICA ¼ DE NIVEL DE COMBUSTIBLE (20359)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Depósito está vacío, aunque el indicador de nivel de combustible indica 1/4 de depósito *(4-motion)*

Causa

Debido a la formación de una capa en los contactos eléctricos de los tres transmisores de depósito resultan indicaciones erróneas del nivel de combustible. Este hecho puede provocar una indicación vacilante o inexacta en todo el campo de indicación.

Solución para la serie

Transmisores de depósito con contactos optimizados.
A partir de 11.2000, bast.-nº 3B1 E 112 150

Solución para Asistencia técnica

En caso de reclamación de cliente pueden montar el conjunto de transmisor de depósito – rec.-nº 3B0 998 673 C –.

Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería / fabricante: 2015 088 ...

CAMBIO NUEVO DEFICIENTE (20151)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Confort de conmutación - en caso de vehículos nuevos, el cambio sólo se deja conmutar con dificultad / se engancha.

Causa

Influencias por parte del cambio.

Solución para la serie

Modificaciones diversas en la fabrica que construye los cambios.
Ajuste óptimo del cambio en las fabricas de los vehículos.

Solución para Asistencia técnica

Influencias condicionadas por la fabricación en la geometría del engranaje pueden, cuando el cambio está nuevo (kilometraje hasta aprox. 2.000 km), provocar mermas de confort. Este fenómeno desaparece durante el proceso de rodaje después de aproximadamente 2.000 km recorridos. ¡Por lo tanto, por favor **no** realice intentos de reparación estando el vehículo nuevo hasta un kilometraje de aproximadamente 2.000 km, ni en el cambio externo, ni en el cambio de marchas!

DIFICULTADES DE CONMUTACIÓN CON TEMPERATURAS BAJO CERO (20878)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Dificultades de conmutación con temperaturas bajo cero (comportamiento de conmutación negativo, especialmente en la 2ª marcha)

Causa

¡Un confort de conmutación limitado en caso de temperaturas bajo cero es condicionado por el diseño!

Un aceite de cambio todavía frío, viscoso no permite una “rápida expulsión” del aceite de las superficies de rozamiento del cuerpo sincrónico. Con el calentamiento del aceite mejora el comportamiento de conmutación.

Solución para la serie

Ninguna modificación.

Solución para Asistencia técnica



- **Evitar sin excepción la reparación.**
- **La sustitución del cambio no aporta un remedio y no será reembolsada en caso de facturación.**

Argumentación

Cambio manual/ Dificultades de conmutación en invierno

Con temperaturas exteriores bajas - o sea especialmente en invierno - la conmutación de cualquier cambio manual es inmediatamente después del arranque algo más difícil.

Las causas para las limitaciones en el confort de conmutación son las mismas en todos los vehículos:

El aceite de cambio todavía frío y por ello todavía viscoso.

Este aceite debe tener las propiedades apropiadas para la realización de un engrase correcto de todos los componentes que se encuentran en el cambio, también con condiciones climáticas extremas. Naturalmente se emplea para nuestros vehículos este aceite de cambio óptimo, que tanto en verano, como en invierno corresponde a todas las exigencias.

No obstante, es conocido, que debido a temperaturas exteriores bajas aumenta la „viscosidad“ del aceite. En la fase todavía fría del cambio esto puede influir de forma inhibidora sobre el proceso de conmutación. Con el aumento de la „viscosidad“ el aceite se deja „expulsar“ con más dificultad de las superficies de rozamiento de los cuerpos sincrónicos. Con ello las ruedas a conmutar llegan más lentamente a la „marcha sincrónica“. Por ello en esta - normalmente corta - fase no se pueden excluir completamente ciertas limitaciones en el confort de conmutación.

MARCHA ATRÁS NO SE DEJA CONMUTAR/DIFÍCIL DE CONM. GR. 01E (20879)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Grupo de cambio 01E 6 - velocidades, tracción delantera / total

La marcha atrás no se deja conmutar / difícil de conmutar.
Temporalmente no se puede colocar la marcha atrás, o bien sólo se puede conmutarla con una inversión de fuerza elevada.

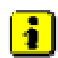
Causa

Condicionado por el diseño.

Solución para la serie

Aguzado mejorado del dentado de la marcha atrás sobre el eje principal.
A partir de 08.2001, referencia del cambio ... 537 406

Solución para Asistencia técnica



- **Evitar, siempre que sea posible, la reparación.**
- **En caso de reclamación insistente, pónganse en contacto con su Asistencia de Producto.**
- **Independientemente de ello, elabore en todo caso una comunicación de avería con todos los datos necesarios.**

Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería / fabricante : 3577 017 ...

CAJAS DE CAMBIO APARENTEMENTE CON GRIETAS EN SU SUPERFICIE (18538)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Cajas de cambios aparentemente con grietas en su superficie (todos los grupos de cambio).

Causa

Condicionado por la fabricación.

Solución para la serie

Sin modificación.

Solución para Asistencia técnica



- **Si no se detectan fugas de aceite reales, evite en todo caso la reparación. ¡No está permitido una sustitución del cambio / caja de cambio!**

Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería / fabricante: 3437 ... ...

LUZ DEL FARO VIBRA (22304)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

La luz del faro vibra

Causa

Debido a una fijación insuficiente de los faros, en caso de algunos vehículos pueden resultar vibraciones de la luz.

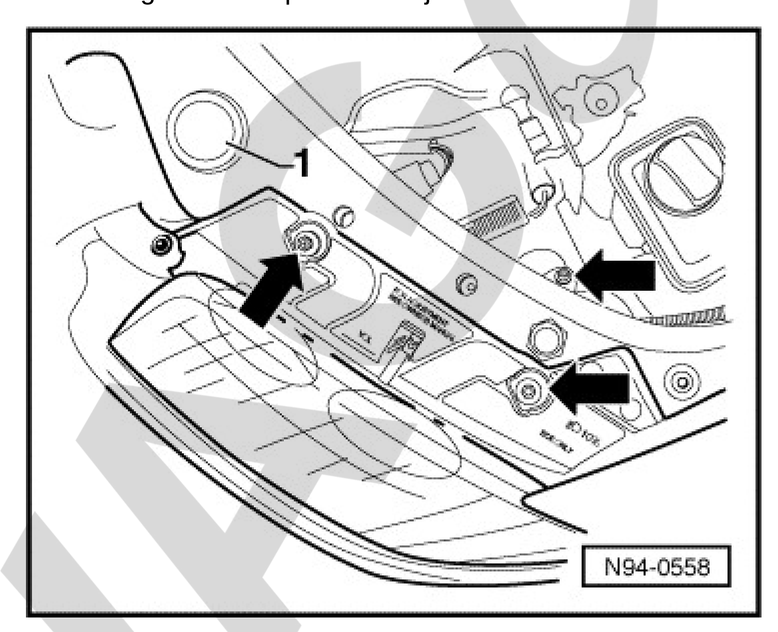
Solución para la serie

El faro se apoya sobre el parachoques.
A partir de bast.-nº 3B3 E 322 602
A partir de bast.-nº 3B3 P 385 000

Solución para Asistencia técnica

Se pueden eliminar las vibraciones mediante las siguientes medidas:

- Suelte todos los tornillos y ajuste el faro completo de tal manera que **se apoye** sobre el parachoques. Ahora apriete primero los tornillos inferiores y entonces los superiores. Después de haber apretado los tornillos se puede comprobar fácilmente el apoyo mediante una tira de papel entre el parachoques y el faro.
- Rogamos compruebe el alojamiento del motor y la suspensión del motor, con el fin de disminuir las vibraciones del motor.
- Rogamos compruebe el ajuste de los faros.





- **Los faros cumplen con todas las exigencias legales. ¡Una sustitución de los faros no está permitida!**

En casos especialmente graves diríjanse a su TSC / importador.

RUIDOS PROCEDENTES DE LAS CERRADURAS PUERTAS (18540)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Ruidos procedentes de las cerraduras de las puertas.

Causa

Debido a movimientos de cambio de carga, en algunos vehículos pueden resultar ruidos procedentes de las cerraduras de las puertas.

Solución para la serie

Implementación progresiva de pestillos cromados duros

Solución para Asistencia técnica

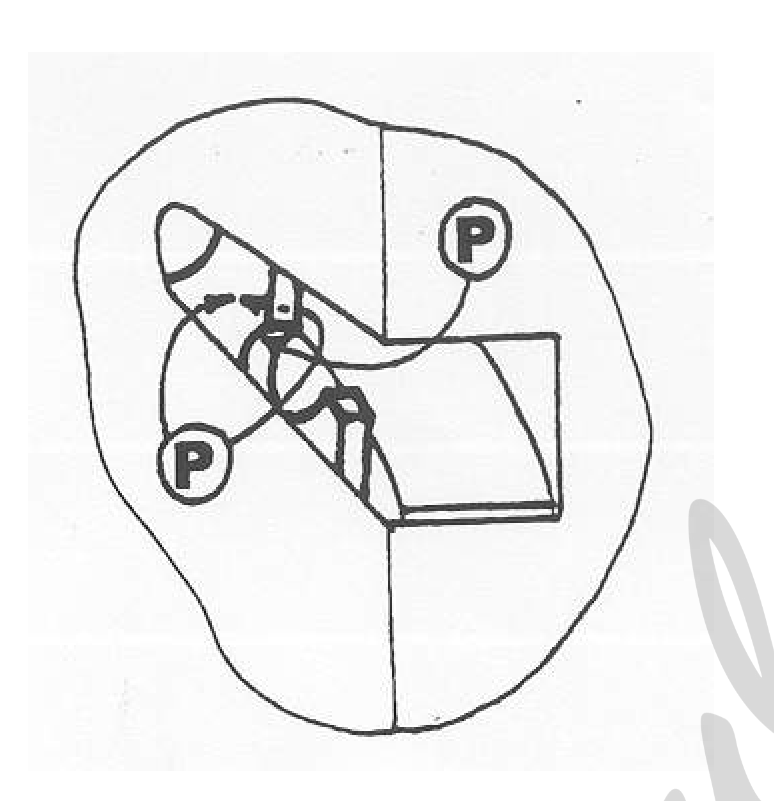
Sustitución de piezas.

En los nuevos pestillos cambió sólo el índice:

Rec.-nº 3B0 837 033 (los índices E, G, Q serán K y los índices D, F, P serán J).

Adicionalmente se debe realizar lo siguiente:

1. Con la puerta abierta se deben limpiar las superficies de la cerradura que están en contacto con el pestillo en el larguero de la carrocería.
2. También se deben limpiar las superficies de contacto del pestillo en el larguero de la carrocería.
3. Las superficies de la cerradura deben ser rociadas con el espray - superficie **(P)**. La cantidad está determinada por el tiempo de rocío de máximo un segundo.
4. Al realizar la medida es necesario proteger los revestimientos de las puertas antes del rocío - peligro de ensuciamiento duradero.
5. Después del rocío deje las puertas abiertas durante algunos minutos. **Se debe aplicar el espray con el rec.-nº D 007 000 A2.**



Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería / fabricante: 5717 R20 ..., 5717 L20 ...
AT nº / avería / fabricante: 5817 R20 ..., 5817 L20 ...
AT nº / avería / fabricante: 5725 R20 ..., 5725 L20 ...
AT nº / avería / fabricante: 5825 R20 ..., 5825 L20 ...

LIMPIAPARABRISAS PALPITAN O TABLETEAN (21020)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Limpiaparabrisas palpitan o tabletean.

Causa

Las escobillas pueden palpitar o causar ruidos debido a un desgaste, un ajuste erróneo del ángulo de los brazos del limpiaparabrisas o un cristal sucio.

Solución para la serie

Ninguna modificación.

Solución para Asistencia técnica

- Sustituir las escobillas desgastadas o ensuciadas con cera.
- Comprobar el ángulo de ajuste de las escobillas de los limpiaparabrisas con el dispositivo de ajuste -3358- y, en caso de necesidad, reajustarlo.

- Para el Sharan se necesita por los brazos de los limpiaparabrisas más anchos el adaptador -3358B-.



Los brazos de limpiaparabrisas de plástico no pueden ser ajustados.

Si estas medidas no fuesen suficientes, la razón de la avería podría ser por ejemplo la cera dura del túnel de lavado. En este caso se debe tratar el cristal con un detergente especial contra cera dura.

El detergente “**CW 1:100**” de los fabricantes “**Dr. Wack OK Chemie**” o “**SONAX**” tiene por cierto un efecto limpiador muy bueno, pero deja, sobre todo en vehículos oscuros, una formación de una lechosidad grisácea no aceptable en las ventanillas laterales y la carrocería. Por esta razón no rellenen el detergente en el depósito de líquido de la instalación de limpia-cristales, sino aplíquenlo sobre un paño y limpien con este el cristal.

Indicaciones para la liquidación

SISTEMA NAVEGACIÓN DEFECTUOSO DESPUÉS DE ACTUALIZACION (19383)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Sistema de navegación MFD defectuoso después de actualización.

Causa

Con el inicio de la serie del Golf se suministraron todos los sistemas de navegación con un software, con el cual, entre otros, no se podía usar la función de congestión de tráfico. A lo largo del año 1999 se entregaron aproximadamente 10.000 CDs de actualización a la organización de Volkswagen. Con estos se querían actualizar los sistemas de navegación al último estado de software. A continuación se podían usar todos los menús anteriormente bloqueados en el sistema de navegación. Lamentablemente, a menudo se intenta grabar este CD de actualización en sistemas de navegación con una fecha de software más reciente. Si con ello se comete errores, de repente la pantalla se queda negra y ya no se puede manejar el sistema.

Solución para la serie

Software del sistema a partir de 20.01.99 correcto.

Solución para Asistencia técnica

Sólo debe realizar una actualización de los sistemas de navegación, en los cuales no se puede activar la función de congestión de tráfico. La regrabación del software dura cerca 30 minutos. Durante este tiempo no debe conectar el encendido, ni conectar consumidores eléctricos en el vehículo o arrancar el motor. Una vez iniciado el 'download', no debe interrumpir este proceso bajo ningún concepto. Por lo contrario, de repente tendrá una pantalla negra, que imposibilita cualquier manejo del sistema. La empresa Blaupunkt no acepta los sistemas con este defecto como averías en garantía.

- Conectar el sistema, pulsar la tecla de extracción de CD y sacar el CD de navegación.

- Desconectar el sistema y sacar llave de encendido.

- A cabo de mínimo 5 segundos de tiempo de espera, pulsar al mismo tiempo las teclas AS e INFO y a la vez conectar el sistema pulsando el pulsador giratorio izquierdo. En la pantalla aparece el menú de descarga (download) con la indicación de la fecha del software actual del sistema, por ejemplo 20.01.99.

- Insertar el CD de actualización. En la pantalla se muestra la fecha del software actual del sistema y la fecha del software del CD. Si como fecha del software del sistema se muestra el 20.01.99 o una fecha posterior, se debe interrumpir la descarga, ya que por lo contrario pueden resultar averías de funcionamiento debidas a la regrabación de una versión de software más antigua.

- Para iniciar la descarga (download), seleccione con el pulsador giratorio derecho el punto de menú “Start dispositivo de manejo” y pulse para confirmarlo. Si una descarga no fuese necesaria, puede salir del menú mediante el punto de menú 'Interrumpir'. Algunos segundos después del inicio de la descarga aparece en la pantalla “CD-ROM Software Download”. El progreso está indicado por un travesaño, que se llena dos veces desde la izquierda a la derecha.

- Si durante la descarga se produce un error, el proceso comienza automáticamente desde un principio.

- Al finalizar la descarga, sale automáticamente el CD y aparece otra vez el menú de descarga (download). Salir del menú mediante “Interrumpir”. El sistema está actualizado y puede volver a insertar el CD de navegación.

RADIO BETA SE DESCONECTA SOLA (17726)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Radio beta 5, fabricante PHO.
Radio beta se desconecta sola.

Causa

En condiciones determinadas de servicio debido a un error del software, puede resultar la desconexión no deseada del aparato. Una vez manipulado el interruptor de conexión/desconexión, la radio vuelve a funcionar.

Solución para la serie

Implementación de aparatos modificados con estado de software 0017.
A partir de fabricación Philips semana 11/2000.

Solución para Asistencia técnica

En caso de reclamación vuelva a iniciar la radio. Para ello desmonte el aparato y desconecte el conectador de alimentación de corriente durante 10 segundos.

Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería / fabricante: 9103 039 PHO

VENTANA PARA, A PESAR DE HABER ACCIONADO EL INTERRUPTOR (19456)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

La ventana se detiene antes de estar cerrada, a pesar de haber accionado el interruptor.

Causa

El elevalunas eléctrico no ha sido iniciado debidamente.

Las ventanas no fueron iniciadas después de una interrupción de tensión ***- reset, sustitución del motor del elevalunas, desconexión de la batería, avería o desmontaje del fusible -*** y debido a ello no tienen ninguna orientación hacia el tope superior (posición cerrada).

Solución para la serie

Sin modificación.

Solución para Asistencia técnica

Principalmente se debe realizar la iniciación nuevamente con el encendido conectado después de un nuevo reset (desconectar la batería durante mínimo 20 segundos) de la siguiente manera:

A través del interruptor interior

Se debe iniciar cada ventana mediante el interruptor de la siguiente manera:

- Con las ventanas abiertas:
  1. Accionar el interruptor ***Elevar*** hasta que la ventana pare en el tope superior
  2. Soltar el interruptor
  3. Accionar el interruptor ***Elevar*** durante mínimo 2 segundos.
  4. Desconexión de bloqueo

  De la misma manera se debe realizar la iniciación en caso del***Descenso***.

- Con las ventanas cerradas:

    1. Accionar el interruptor ***Elevar*** durante mínimo 2 segundos.
    2. Soltar interruptor
    3. Accionar nuevamente el interruptor ***Elevar*** durante aproximadamente 2 segundos.

    De la misma manera se debe realizar la iniciación en caso de ***Descender*** .

¡Rogamos que después de la iniciación realice una comprobación del funcionamiento desde el interior y el exterior, así como del cierre de confort!

¡Por favor, antes de una posible sustitución del motor del elevalunas, compruebe los componentes periféricos!

También la iniciación nueva del techo corredizo eléctrico - si existe - se debe realizar de la misma manera.

MOTOR DEL ELEVALUNAS ELECTRICO SE CALIENTA DEMASIADO (19382)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

El motor del elevalunas eléctrico se calienta demasiado

Causa

Después de haber accionado varias veces seguidas el elevalunas eléctrico, el motor se calienta demasiado. La protección de sobrecalentamiento se activa. El elevalunas eléctrico ya no funciona.

Solución para la serie

Sin modificación, estado de serie.

Solución para Asistencia técnica

Por favor informe su cliente, que en caso de activar varias veces el elevalunas, el motor del mismo se calienta y por razones de seguridad se activa la protección de sobrecalentamiento. Al cabo de aproximadamente de 3 a 5 minutos (fase de enfriamiento) el elevalunas eléctrico vuelve a funcionar.



- **¡Una sustitución del motor del elevalunas *no* es necesario!**

VOLUMEN ACUSTICO APARATO CD NO ES REGULABLE (17004)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

El volumen acústico del aparato de CD no es regulable.
Después de parar el motor y un nuevo arranque, el volumen de voz del aparato de CD es muy bajo, no es posible variar el volumen.

Causa

Este fallo sólo se produce con la combinación con Radio gamma de Sony y radio beta de Grundig. La causa es un problema de comunicación entre la radio y el aparato de CD. Este problema se soluciona con la modificación del software en el aparato de CD.

Solución para la serie

Implementación de un equipo de CD modificado.
A partir de la semana 14/2001

Solución para Asistencia técnica

En caso de reclamaciones se puede instalar el aparato de CD recambio nº 1J0 057 119 BX. Rogamos indiquen en la etiqueta que acompaña la pieza averíada **ref. 000.5190.40.00** , la indicación “**Kommunikationsproblem zwischen Radio und CD-Spieler** ”.

Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería / fabricante: 9116 039 ...

VENTANAS SE PARAN APROX. 1 CM ANTES DE LLEGAR AL TOPE (19381)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Las ventanas se paran aproximadamente 1 cm antes de llegar al tope (en elevalunas eléctricos), no se introducen completamente en el hueco de la ventana - se paran por encima del listón del hueco.

Causa

Las guías de las ventanas no disponen de capacidad de deslizamiento en el tercio inferior, para colocar las ventanas en posición final. La causa de ello es la parada suave. En el último tercio se aprovecha la parte más pesada de la ventana para colocar la ventana de forma suave en la posición final.

Solución para la serie

Sin modificación.

Solución para Asistencia técnica

Primero, sin desmontaje del revestimiento de la puerta, pulverice con talco el forrado de la guía de la ventana en el lado derecho e izquierdo. A continuación repartir el talco subiendo y bajando la ventana varias veces. Si esta medida no tuviese el éxito deseado, hace falta un ajuste nuevo de las ventanas afectadas. Para ello desmonte el revestimiento de la puerta según el correspondiente ⇒ Manual de Reparación . Separe la ventana de las sujeciones y empuje la ventana hacia el lado del larguero B. En esta posición fije la sujeción de la ventana **(para ello se necesita un segundo operario)**. Si con ello no se consigue una mejora, se deben ensanchar los carriles de guiado para la ventana, para que la ventana pueda deslizarse correctamente por la junta de goma forrada.

Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería / fabricante: 57 30 017 ...
AT nº / avería / fabricante: 58 30 017 ...

VENTANA PARA, A PESAR DE HABER ACCIONADO EL INTERRUPTOR (20002)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

La ventana para, a pesar de haber accionado el interruptor, antes de estar cerrada.

Causa

El elevalunas eléctrico no ha sido iniciado debidamente. Las ventanas no están iniciadas después de una interrupción de tensión - *reset, sustitución del motor del elevalunas, desconexión de la batería, avería o desmontaje del relé* - y debido a ello no tienen ninguna orientación hacía el tope superior (posición cerrada).

Solución para la serie

Sin modificación.

Solución para Asistencia técnica

Principalmente se debe realizar la iniciación nueva con el encendido conectado después de otro reset *(desconectar la batería durante mínimo 30 segundos)* de la siguiente manera:

A través de interruptor interior

En caso de interruptor interior se debe iniciar cada ventana desde el interruptor de la siguiente manera:

- **Con las ventanas abiertas:**

1. Accionar el interruptor “*Elevar* ”hasta que la ventana pare en el tope superior.

2. Soltar el interruptor.
3. Accionar el interruptor “*Elevar*” durante mínimo 2 segundos.
4. Desconexión de bloqueo.

De la misma manera se debe realizar la iniciación para “*Descender*” .

- **Con las ventanas cerradas:**

1. Accionar el interruptor “*Elevar*” durante mínimo 2 segundos.
2. Soltar el interruptor.
3. Accionar el interruptor “*Elevar*” nuevamente durante aproximadamente 2 segundos.

De la misma manera se debe realizar la iniciación para “*Descender*” .

¡Después de la iniciación, por favor efectúe una comprobación de funcionamiento desde el interior y el exterior, así como del cierre de confort!

¡Por favor, antes de una eventual sustitución del motor del elevalunas, compruebe los componentes periféricos!

Asimismo se debe realizar la iniciación nueva del techo corredizo eléctrico - si existe - de la misma manera.

VENTANA PARA, A PESAR DE HABER ACCIONADO EL INTERRUPTOR (17745)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

La ventana se detiene antes de cerrarse, a pesar de haber accionado el interruptor.

Causa

No se ha iniciado debidamente el elevalunas.

No se han iniciado las ventanas después de una interrupción de la tensión - reset, sustitución del motor del elevalunas, desconexión de la batería, avería o desmontaje del fusible - y por ello, las mismas no tienen ninguna orientación hacia el tope superior (posición cerrada).

Solución para la serie

Sin modificación.

Solución para Asistencia técnica

Principalmente, se debe realizar una nueva iniciación con el encendido conectado después de otro reset (desconectar la batería durante mínimo 30 segundos) de la siguiente manera:

A través del interruptor interior

Se debe iniciar **cada** ventana mediante el interruptor de la siguiente manera:

1. **Con las ventanas abiertas:**
   - Accionar el interruptor "Elevar" hasta que la ventana pare en el tope superior
   - Soltar el interruptor
   - Accionar el interruptor "elevar" durante mínimo 2 segundos
   - Desconexión del bloqueo

   De la misma manera se debe realizar la iniciación en caso de "descender" .

2. **Con las ventanas cerradas:**
   - Accionar el interruptor "elevar" durante mínimo 2 segundos
   - Soltar el interruptor
   - Accionar nuevamente el interruptor "elevar" durante aprox. 2 segundos.

   De la misma manera se debe realizar la iniciación en caso de "descender" .



- **!Posterior a la inicialización rogamos realice una comprobación del funcionamiento desde el interior y el exterior, así como del cierre de confort!**

¿Por favor, compruebe los componentes periféricos, antes de una posible sustitución del motor del elevalunas!

También realizar la iniciación del techo corredizo eléctrico - si existe - de la misma manera.

SÍMBOLO DEL CRISTAL DE HIELO NO SE ILUMINA (19485)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

En caso de aviso de hielo no se ilumina el símbolo del cristal de hielo en el cuadro de instrumentos.

Causa

Con temperaturas exteriores de *entre +4 °C y -7 °C* aparece adicionalmente en el indicador de la temperatura exterior un símbolo de cristal de hielo. La indicación de la temperatura y el símbolo del cristal de hielo están durante aproximadamente 5 segundos en intermitencia. Entonces ya sólo se indica la temperatura exterior, y el símbolo del cristal de hielo se apaga.



- **Está previsto de esta manera por el diseño, no existe ningún defecto en el sentido de la garantía.**

Solución para la serie

Sin modificación.

Solución para Asistencia técnica

Por favor, informe al cliente, que la descripción en el ⇒ Manual de Servicio no es correcta.

PREPARACIÓN TEL. MOVIL – CONTROL DE CALIDAD (20968)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Control de calidad de piezas procedentes de la preparación para el teléfono móvil.

Causa

Debido a las múltiples posibilidades de error en caso de la preparación para el teléfono móvil con los números de referencia 9ZF o 9W8 y los diferentes tipos de móviles, pueden resultar diferentes errores. Para obtener aquí un mejor control de campo, es imprescindible que se indique también el tipo del teléfono móvil usado.

Solución para la serie

Ninguna modificación.

Solución para Asistencia técnica

En caso de todas las comunicaciones y envíos de piezas defectuosas de la preparación para teléfono móvil con los números de referencia 9ZF o 9W8 se debe indicar también el tipo del teléfono móvil usado.

LAMPARA DE LA GUANTERA ROTA/NO FUNCIONA (17340)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

La lámpara de la guantera está defectuosa.

Causa

Durante la instalación adicional de un adaptador de teléfono se ha dañado la lámpara de la guantera.

Solución para la serie

Sin modificación.

Solución para Asistencia técnica

Con la ayuda de un atornillador se debe sacar cuidadosamente la lámpara de la guantera. Una descripción detallada del desmontaje/montaje de la lámpara de la guantera figura en el Manual de Reparación a partir de Enero 2003 (véase ElsaWin).

A partir de marzo 2003 se incluirá una descripción detallada para el desmontaje y montaje de la lámpara de la guantera en el juego del adaptador original del teléfono móvil.



- **Las peticiones de garantía referentes a la lámpara de la guantera dañadas de forma violenta, serán rechazadas.**

LAMPARA CONTROL GRA NO FUNCIONA (17003)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

La lámpara de control de la instalación de regulación de velocidad (GRA) sin funcionamiento.

Causa

La lámpara de control para la GRA se activa a través del CAN bus de la unidad de mando del motor. Únicamente algunas unidades de mando del motor del último modelo suministran la señal de CAN bus necesaria. Mayoritariamente se trata de unidades de mando, que cumplen con la normativa de gases de escape EURO 4. Todas las demás unidades de mando del motor no suministran ninguna señal de CAN bus "GRA conectada", por lo que no se puede activar la lámpara de control. Debido a la gran cantidad de variantes, no se pueden indicar exactamente todas las unidades de mando.

Solución para la serie

A medio plazo se ha previsto la sustitución de todas las unidades de mando de motor.

Solución para Asistencia técnica

La lámpara de control de la GRA está instalada en todos los cuadros de instrumentos. No obstante, sólo funciona, cuando la unidad de mando del motor suministra la señal de CAN bus necesaria. En caso de que en un vehículo no funcione la lámpara de control, no existe

ninguna avería funcional. La causa es la falta de la señal de CAN bus. Con los medios de taller no se puede medir la señal de CAN bus.



- **Con una sustitución del cuadro de instrumentos y/o de la unidad de mando del motor no se consigue ningúna mejora. Se modificará el manual de servicio para el año de modelo 2001.**

INMOVILIZADOR – ADAPTACIÓN NO ES POSIBLE (16795)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

No es posible adaptar las piezas del inmovilizador (llave, unidad de mando del motor o unidad de mando del inmovilizador).

Causa

La función 'adaptación' puede estar bloqueada por los siguientes motivos:

- Modificacion del procedimiento para la adaptación de las piezas.
- Los datos de acceso para averiguar el PIN no son correctos.
- La detección errónea del valor de baudios es la causa del problema. Sólo afecta a las unidades de mando recambio nº 1H0 953 257 .. y 7M0 953 257 F... .
- La unidad de mando del motor no responde (sólo bus de datos).

Solución para la serie

No está afectada.

Solución para Asistencia técnica

Antes de continuar con los trabajos es necesario comprobar si la unidad de mando del inmovilizador está bloqueada. Indicaciones en los bloques de valores.

Cuadro de instrumentos: El bloque 24 debe indicar 0 (cero) en todas las posiciones.

Unidad de mando separada: El bloque 4 debe indicar 0 (cero) en todas las posiciones. En las unidades de mando recambio nº. 1H0 953 257 .. y 7M0 953 257 F.. no se indican los tiempos de bloqueo. Para desbloquear se deja conectado el encendido durante un mínimo de 30 minutos **sin interrupción**.

Posibles causas:

- Se ha introducido equivocadamente el PIN varias veces .
- Datos erróneos en el administrador del VAS 5051/52.

- Los datos para averiguar el PIN (Online o por fax) no coinciden con los del administrador.
- Durante el intento de adaptar el inmovilizador se han confundido las instrucciones (PIN de 4 dígitos y PIN de 7 dígitos).
- Durante el intento de adaptar el inmovilizador se ha confundido el tipo de comunicación (bus de datos o línea W).
- Problemas con los valores baudios - sólo las unidades de mando recambio nº 1H0 953 257 .. y 7M0 953 257 F.. están afectadas. Rogamos introduzcan de nuevo los baudios incluso si el equipo de diagnóstico indica los valores de baudios correctos.
- La unidad de mando del motor no responde (sólo comunicación a través del bus de datos). Desconecten el encendido durante 30 segundos e intenten a continuación de nuevo la adaptación.



- **En el caso de que la unidad de mando del inmovilizador y la unidad de mando del motor se comuniquen a través del bus de datos, durante la reparación no se puede utilizar una unidad de mando de motor que utilice la línea W.**
- **En su propio interés les rogamos que cumplimenten siempre la tarjeta de comprobación (véase anexo). Es obligatorio.**

INDICACIÓN DE "SERVICIO EN 3.000 KM" (19483)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Aviso de "Servicio en 3.000 km"
Año de modelo 2000 sin WIV (Prolongación de intervalo de mantenimiento)

Causa

El cuadro de instrumentos calcula remotamente, a base del trayecto recorrido por el cliente, el kilometraje, que resulta a cabo de un año. Si el cliente recorre por ejemplo solamente unos 500 km al mes, al año suponen unos 6.000 km. Al cabo de aproximadamente medio año, el vehículo ha recorrido 3.000 km. Dado que el servicio según los valores calculados llega al vencimiento con 6.000 km, debe indicarse el aviso "Servicio después de 3.000 km". Las reclamaciones vendrán sólo por parte de conductores que recorren pocos kilómetros.

Solución para la serie

Sin modificación.

Solución para Asistencia técnica

En caso de reclamación, explique al cliente la causa para la indicación prematura.



- **No está permitida la sustitución del cuadro de instrumentos.**
- **No se debe volver a adaptar la indicación del intervalo de servicio.**
- **Una reparación al respecto, no será admitida como garantía.**

ILUMINACIÓN DEL APARATO CD PARPADEA (17005)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

La iluminación del aparato de CD parpadea.
Al realizar varios ajustes de la iluminación del cuadro de instrumentos, la iluminación del aparato de CD puede parpadear.

Causa

Error de software en el aparato de CD.

Solución para la serie

Implementación de un aparato de CD modificado.
A partir de la semana 14/2001

Solución para Asistencia técnica

En caso de reclamaciones se puede instalar el aparato de CD 1J0 057 119 BX. Rogamos indiquen en la etiqueta que acompaña la pieza dañada **ref. 000.5190.40.00**, la anotación "**Softwarefehler des CD-Spielers**".

Indicaciones para la liquidación

AT / avería / fabricante: 9116 039 ...

FALLOS FUNCIONALES CON NOKIA 6210 (17067)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Fallos funcionales con 6210 en el modo manos libres.

Causa

- Problemas de contacto entre el móvil y el kit adaptador debido a suciedad / oxidación.
- Software del móvil más antiguo que V05.02

Solución para la serie

No está afectada.

Solución para Asistencia técnica

- En caso de reclamaciones, rogamos limpien los contactos en el móvil y del kit adaptador con una goma de borrar blanda. Eliminar cuidadosamente los restos de la goma de borrar.
- El software del móvil se puede consultar con la combinación de teclas *#0000#. Si la versión del software es menor a V05.02, se deberá actualizar en una empresa representante de Nokia.

Si con estas medidas no se obtiene una solución satisfactoria permanente, rogamos nos envíen para cada caso un informe detallada de la reclamación.

DISPARO DE ALARMA, ESPORÁDICO (17147)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Disparo de alarma esporádico (sólo afecta a vehículos con vigilancia del habitáculo) (IRÜ)).

Causa

Los vehículos que pasan por los lados o influencias climáticas extremas pueden provocar el disparo de la alarma. En vehículos con techo solar, los rayos de sol muy fuertes pueden causar el disparo de la alarma.

Solución para la serie

Modificación de los sensores para la vigilancia del habitáculo.

Solución para Asistencia técnica

Sustitución de la pieza.

Rogamos sustituyan el sensor derecho para la vigilancia del habitáculo.

antiguo:	nuevo:
recambio nº. 3B0 951 172 D	recambio nº. 3B0 951 172 F
recambio nº 3B0 951 172 E	recambio nº. 3B0 951 172 G



- **Provisionalmente se suministran los sensores modificados con la referencia antigua y un punto verde al lado de la etiqueta.**

DISPARO DE ALARMA ESPORÁDICO – ALARMA DE SEGURIDAD (18) (16878)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Disparo esporádico de la alarma acústica (alarma de seguridad).

En la unidad de mando central para el sistema de confort aparece el código de avería *Sin comunicación con la alarma acústica de seguridad*y en el bloque de mediciones aparece*Últimas fuentes de alarma*de la alarma acústica (18).

Causa

Corrosión por agua en la alarma acústica o en la conexión de enchufes.

Solución para la serie

Optimización de las juntas de la caja.

A partir de 12.2001, bastidor nº 2E 314 467
A partir de 12.2001, bastidor nº. 2P 284 100

Solución para Asistencia técnica

Sustitución de la pieza

Sustitución de la alarma acústica **sólo** en el caso de que aparezca el código de avería *Sin comunicación con la alarma acústica de seguridad (Backup)*. Comprobar los contactos en el enchufe del mazo de cables. Sustituir todos los contactos corroídos.

Las alarmas acústicas equipadas con juntas optimizadas están marcadas con un punto amarillo.

DISPARO ALARMA AL ABRIR UNA PUERTA O EL PORTON (16779)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

El sistema de alarma se dispara al abrir una puerta, el maletero o el capó.

Causa

Los sistemas antirrobo están equipados con un sistema de vigilancia del habitáculo y una bocina de seguridad para cumplir con los requisitos de seguridad más exigentes.

Abrir el vehículo preferentemente con el mando a distancia.

En el caso de que el mando a distancia no funcione **se debe** abrir el vehículo con la llave, la puerta del conductor y conectar inmediatamente el encendido, en caso contrario, se dispara la alarma en seguida o con efecto retardado.

Solución para la serie

No está afectada.

Solución para Asistencia técnica

Comprobar el vehículo según el anexo (suplemento de las instrucciones de servicio).

Si no se observa ningún fallo, evitar cualquier intento de reparación. El vehículo fue pedido con esta versión.



- **Rogamos entreguen al cliente el *suplemento de las instrucciones de servicio*.**

DETONADOR AIRBAG/PRETENSOR DE CINTURÓN CORTOCIRCUITO A MASA (16945)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

La lámpara de control del airbag se ilumina.
Avería: "Detonador airbag/tensor cortocircuito a masa".

Causa

Varias causas posibles.

Solución para la serie

Sin modificación.

Solución para Asistencia técnica

Si aparece la avería **detonador airbag / tensor cortocircuito a masa (también espporádico !)**, no borren esta avería ! Las averías registradas en la unidad de mando del airbag **NO** son averías fantasma!



- **Si Uds. borran el código de avería sin antes haberlo subsanado, se puede disparar el airbag / tensor del cinturón !**

Cuando se presente esta avería rogamos proceden del siguiente modo:

1. Entren Uds. en el bloque de medición correspondiente con el equipo de diagnóstico.
2. Primer se lee el bloque de medición para averiguar si la avería existe en este momento. En caso negativo, intenten reproducir el fallo. Esto se consigue p.ej. sacudiendo el asiento, la unidad del airbag o cargando el asiento y el respaldo, así como reajustando el asiento (Easy Entry y ajuste de asiento).
3. Si no logran encontrar el fallo, comprueben si el mazo de cables está dañado. Tengan en cuenta los puntos rozados o desgastados en las zonas del ajuste del asiento así como los puntos donde los cables estén colocados cerca de cantos.
4. Subsanen Uds. la avería antes de entregar el vehículo al cliente.

DESACTIVACION DE UNIDADES DE AIRBAG (21829)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Un cliente quiere desactivar un o varios airbags.

Causa

Solución para la serie

Solución para Asistencia técnica

El airbag y el pretensor de cinturón son componentes importantes del concepto de seguridad de un vehículo. Por ello estos sistemas sólo deben ser desactivados (desconectados) en un caso excepcional.

¿Cuándo puedo desactivar un airbag?

- **Airbag del acompañante:** El cliente quiere usar un asiento para niños en el asiento del acompañante, en el cual el niño está puesto con la espalda hacía la dirección de marcha. Rogamos informen al cliente, que Volkswagen recomienda no transportar niños en los asientos delanteros. ¡Tengan en cuenta el procedimiento descrito a continuación!
- **Airbag lateral:**El cliente quiere montar otros asientos, por ejemplo asientos ortopédicos sin airbags laterales. ¡Tengan en cuenta el procedimiento descrito a continuación!
- **Airbag del conductor:** En caso de personas minusválido y personas que a pesar de un ajuste correcto del asiento no pueden mantener la distancia mínima de 25 cm entre el centro del volante y el esternón, es eventualmente necesario desactivar el airbag del conductor.

  ¡Importante! Gracias a la nueva tecnología de airbag en caso del Golf/Bora IV y del Passat B5 sólo es necesaria una desactivación del airbag a partir de una distancia

mínima hacía el módulo de airbag de 15 cm. Por favor compruebe mediante el número de pieza del módulo de airbag del conductor, si el vehículo está equipado con un módulo de airbag nuevo. A partir del número de pieza 3B0 880 201 AL, AM, AN e índice superior, la distancia mínima entre esternón y el módulo de airbag es de 15 cm. En caso de necesidad puede sustituir el módulo de airbag antiguo por uno nuevo.

Envíe, **sólo en caso de querer desactivar el airbag del conductor** una solicitud por escrito a su asistencia de producto. Para ello usen exclusivamente el formulario "Desactivación del airbag del conductor". Entonces recibirán la autorización para la desactivación. No obstante, sólo en caso de clientes con disminuciones graves, que podrían convertir el airbag en una fuente de peligros, existe la probabilidad de una autorización.

No se autoriza una desactivación del airbag para sustituir el volante de airbag por un volante deportivo sin airbag.

- **Airbag de cabeza:** Una desactivación del airbag de cabeza **no está permitida!**

  Excepción: Si se transforma un vehículo adaptándolo a minusválido con el "Sistema franz" o el "Dispositivo auxiliar de carga EDAG", es necesario desactivar el airbag de cabeza del lado del conductor. ¡Tengan en cuenta el procedimiento descrito a continuación!

- **Pretensor de cinturón:** ¡Una desactivación del pretensor de cinturón **no está permitida!** Excepción: si se transforma un vehículo adaptándolo a minusválido con el "Sistema franz", es necesario sustituir el cinturón original por una fabricación especial sin pretensor de cinturón. Para que no se ilumine la lámpara de control del airbag y el sistema indique un error en el pretensor del cinturón, desactiven el pretensor de cinturón del lado conductor mediante el software. ¡Tengan en cuenta el procedimiento descrito a continuación!

¿Cómo realizo la desactivación?

En la desactivación de un o varios airbags es imprescindible que tengan en cuenta el procedimiento descrito a continuación. **¡En caso de proceder de otra manera, el taller que realiza los trabajos es el único responsable de todos los daños consecutivos y gastos!**

Hagan documentar (registrar) cada modificación constructiva relevante para la seguridad en el vehículo según el certificado de aptitud técnica (ABE) en el permiso de circulación y la ficha técnica. Esta documentación sólo la puede ejecutar la DEKRA, la ITV o un perito con diploma oficial. Por esta razón rogamos pidan antes de la desactivación el permiso de circulación y la ficha técnica al cliente, para que puedan solicitar la documentación oficial de estos trabajos.

¡En todos los trabajos en el sistema de airbag rogamos tengan en cuenta las prescripciones de seguridad correspondientes!

1. Realicen la desactivación a través del software. El procedimiento correspondiente figura en el Manual de Reparaciones. Suplementario los siguientes números de canal:
   03 - Airbag lateral lado acompañante
   04 - Airbag lateral lado conductor
   06 - Pretensor de cinturón lado conductor **¡¡¡Sólo se permite con "sistema franz"!!!**
   08 - Airbag de cabeza lado conductor **¡¡¡Sólo se permite con "Dispositivo auxiliar de carga EDAG" o "sistema franz"!!!**

2. **IMPORTANTE: ¡AL MISMO TIEMPO DESCONECTE SIEMPRE LA CONEXIÓN ENCHUFABLE AL AIRBAG!** Fije la conducción desconectado de tal manera, que no produzca ruidos.

- Para los vehículos con las siguientes unidades de mando de airbag rogamos utilicen **adicionalmente un conector de resistencia:**
  VW3 1J0 909 603 ...
  VW3 1J0 909 604 ...
  VW3 1J0 909 605 ...
  VW3 1J0 909 607 ...
  VW3 1J0 909 608 ...

- En las siguientes unidades de mando **no está permitido un conector de resistencia:**
  VW3 1J0 909 609 ...
  VW5 6Q0 909 601 ...
  VW5 6Q0 909 605 ...
  VW6 6Q0 909 605 ...

3. **IMPORTANTE: ¡COLOQUE VISIBLEMENTE EN EL HABITÁCULO LA PEGATINA QUE INDICA EL AIRBAG DESACTIVADO!** Además rogamos inserte la placa de indicación en el conector de diagnosis.

4. **IMPORTANTE: COMPRUEBEN SU TRABAJO CON EL TESTER DE VOLKSWAGEN.**

5. Rellene en cada desactivación o reparación de airbags la/las hoja(s) de registro correspondiente(s).

¿Cómo registro una desactivación/venta de unidades de airbag?

En cada desactivación/activación o la venta/entrega rogamos rellene las hojas de registro. Ejecute estas hojas de registro siempre por triplicado: Cliente - concesionario - importador. Para ello rogamos utilice las tres siguientes hojas de registro **(véase anexos):**

Hoja de registro 1 - Rellene esta hoja cuando desactive o active airbags o pretensores de cinturón.
Hoja de registro 2 - Con esta hoja se registra qué piezas de airbag se venden para qué vehículo. Rogamos utilicen esta hoja también cuando sustituye un airbag.
Hoja de registro 3 - Con esta hoja garantiza que se cumplen las condiciones básicas legales para la venta o la entrega de objetos pirotécnicos.

¿Qué conjunto de piezas necesito para una desactivación?

- Para la desactivación del **airbag del acompañante** para todos los vehículos **a partir de la versión de unidad de mando VW-5** rogamos utilice las piezas siguientes:

Pegatina "Airbag acompañante desactivado"	Rec.-nº 1H0 010 076 E
Abrazadera de cable	Rec.-nº N 020 902.2
Boquilla de material esponjoso	Rec.-nº 811 971 791

- Para la desactivación de **airbags de acompañante anteriores a la versión de unidad de mando VW5** rogamos utilicen los siguientes conjuntos de piezas:

Lupo hasta número de bastidor 6X XW 006 422	Rec.-nº 6X0 998 521 A
Lupo a partir de número de bastidor 6X XW 006 423	Rec.-nº 6X0 998 521 B
Golf lll/Vento/Golf lll Variant, Golf lll/lV Cabrio, Polo A03 hasta número de bastidor XY 279 648, Polo Classic, Polo Variant, Passat B4, Sharan, Corrado	Rec.-nº 1HO 998 521 B
Polo A03 a partir de número de bastidor XY 279 649	Rec.-nº 6N0 998 521
Golf lV/Golf lV Variant, Bora/Bora Variant, New Beetle	Rec.-nº 1J0 998 521
Passat B5, Transporter T4	Rec.-nº 3B0 998 521 B

- Para la desactivación del **airbag lateral lado conductor** para todos los vehículos **a partir de la versión de unidad de mando VW-5** rogamos utilicen las siguientes piezas:

Pegatina "Airbag lateral lado conductor desactivado"	Rec.-nº 4D0 010 146 M
Abrazadera de cable	Rec.-nº N 020 902.2
Boquilla de material esponjoso	Rec.-nº 811 971 791

- Para la desactivación del **airbag lateral lado acompañante** para todos los vehículos **a partir de la versión de unidad de mando VW-5** rogamos utilicen las siguientes piezas:

Pegatina "Airbag lateral lado acompañante desactivado"	Rec.-nº 4D0 010 146 R
Abrazadera de cable	Rec.-nº N 020 902.2
Boquilla de material esponjoso	Rec.-nº 811 971 791

- Para la desactivación del **airbag lateral anterior a la versión de unidad de mando VW5** rogamos utilicen los siguientes conjuntos de pieza:

GOLF/VENTO 3 **PASSAT 5**	Año de modelo 97	**izquierda:** Rec.-nº: 4B0 998 521	**derecha:** Rec.-nº: 4B0 998 521 A
	Año de modelo 98/99	**izquierda:** Rec.-nº: 3B0 998 521	**derecha:** Rec.-nº: 3B0 998 521 A
GOLF 4 /		**izquierda:**	**derecha:**

BORA		Rec.-nº: 3B0 998 521	Rec.-nº: 3B0 998 521 A
SHARAN		**izquierda:** Rec.-nº: 3B0 998 521	**derecha:** Rec.-nº: 3B0 998 521 A

BOCINA NO FUNCIONA (16944)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Bocina no funciona.

Causa

1. Conexiones eléctricas sueltas.
2. Atornillamiento de la bocina suelto.
3. Problemas de contacto debido a depósito de oxido sobre las superficies de contacto (afecta sólo a vehículos parados antes de la entrega).

Solución para la serie

1. Instrucciones a los operarios.
2. Instrucciones a los operarios.
3. Implementación de contactos autolimpiadores.
   A partir de 04.99

Solución para Asistencia técnica

Compruebe las conexiones eléctricas y los atornillamientos de la bocina. Si durante la inspección de entrega se detecta un funcionamiento erróneo de la bocina, se debe accionar varias veces el contacto de la bocina (Duración del accionamiento aprox. 5 - 10 segundos).

Si persiste el mal funcionamiento, se debe sustituir la bocina.
Se pueden reconocer las piezas mejoradas mediante la fecha de fabricación estampada.

EJEMPLO DE LECTURA: III 3 11/99

TURNO DÍA SEMANA/AÑO

Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería / fabricante: 90 50 040 ...

AVISO DE FALTA DE AGUA DE LAVADO (18301)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Aviso de falta de agua para lavado, aunque hay agua para el lavado.

Causa

El cuadro de instrumentos valora la resistencia eléctrica entre las dos clavijas de sensor del transmisor del nivel. Si este valor es **> 200 Kilo-Ohmio**, señala falta de agua para el lavado.

Si se rellena el depósito con un agente limpiador concentrado sin diluir, el cuadro de instrumentos también señala una falta de agua de lavado, ya que el agente limpiador concentrado se compone en su mayor parte de alcohol y éste dispone de una resistencia eléctrica muy alta.

Solución para la serie

Sin modificación, ya que en el relleno automático se mantiene la relación de mezcla (agua 70 % - etanol 30 %).

Solución para Asistencia técnica

Al agente limpiador concentrado se debe añadir mínimo 20 hasta 30 % de agua, para conseguir un valor de resistencia por debajo de 200 Kilo-Ohmio. Para ello **no se debe usar agua destilada** , ya que ésta también dispone de una resistencia eléctrica muy alta.

CAMBIADOR CD: PROTEC. DE COPIADO, FALLO SONIDO A CABO DE 10 SEG. (20971)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Al escuchar CDs originales (fecha de compra julio 2002 o posterior) se percibe después de 10 segundos un fallo breve o un chasquido. Este fallo aparece una vez en cada canción.

Causa

Para evitar el copiado de CDs de música, la industria de música lanza diferentes procedimientos de protección de copiado al mercado. Con ello se modifican los CDs de tal manera, que ya no todas unidades de disco pueden reproducirlos. Los CDs con protección de copiado no cumplen con la norma técnica „Red Book“ del año 1982. En cambio, el cambiador de CD montado en el vehículo si cumple con esta norma. En caso de los últimos tipos de protección de copiado la electrónica del cambiador de CD reacciona y provoca el problema arriba descrito.

Solución para la serie

Ninguna

Solución para Asistencia técnica

En caso de reclamación comprueben si se puede reproducir un CD sin protección de copiado sin problemas. En caso afirmativo el cambiador de CD está correcto y no debe ser sustituido. La problemática de la protección de copiado se publica en la prensa/Internet, por ejemplo Der Spiegel 46/2001, imagen de ordenador 01/2002.



- **Por favor advierten al cliente sobre la temática 'protección de copiado'. Dejen claro, que el cambiador de CD cumplen con todas las normas técnicas. Informen al cliente que tiene que devolver o bien cambiar su CD con protección de copiado en el comercio.**

- **Este procedimiento provocó en algunos paises europeos la supresión de la protección de copiado.**

FARO NO ESTANCO / EMPAÑADO (22105)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Faro no estanca / empañado

Causa

En determinadas condiciones atmosféricas puede resultar un empañamiento del cristal de dispersión en el faro. Este efecto es reforzado después de haber pasado el vehículo por un túnel de lavado o después de una limpieza de la parte delantera del vehículo con chorro de agua de alta presión.

Solución para la serie

Sin modificación.

Solución para Asistencia técnica

Comprobar si la junta de la tapa de cierre y del conector falta o está dañada. Dejar aparcado el vehículo durante la noche en el taller, con una temperatura ambiente de

mínimo 18º C y el capó del motor abierto y la tapa de cierre del faro desmontada. A la mañana siguiente los faros se han secado y con ello, una vez vuelto a montar el faro, el empañamiento queda subsanado de forma duradera.



El empañamiento de los faros no representa una avería en el sentido de la garantía. Por esta razón no se permite la sustitución de los faros.

Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería: 9415 050 ...

INSTALACION LIMPIA-CRISTALES ATRAS CON FUGAS (20973)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Instalación limpia-cristales atrás con fugas.

Causa

La unión de tubos en la parte lateral atrás a la izquierda se ha soltado.

Solución para la serie

Se asegura la unión de tubos en la parte lateral atrás a la izquierda mediante 2 abrazaderas de cable.
A partir de la semana 03/1999, bast.-nº 3BX E 360 518
A partir de la semana 45/1999, bast.-nº 3BY E 196 660 - sistema de unión modificado.

Solución para Asistencia técnica

Volver a juntar la unión de tubos y asegurarla con 2 abrazaderas de cable.

Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería / fabricante: 9254 050 ...

INSTALACIÓN LIMPIAPARABRISAS NO FUNCIONA-BLOQUEADA (21012)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Instalación limpiaparabrisas no funciona - bloqueada - corroída.

Causa

En caso de vehículos con un alto kilometraje entra humedad en el cojinete del eje del limpiaparabrisas. Por ello resulta corrosión y por lo tanto un funcionamiento pesado del sistema de limpiaparabrisas.

Solución para la serie

Modificación en preparación.

Solución para Asistencia técnica

Sustituyen el bastidor del limpiaparabrisas.

Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería / fabricante: 9222 0.. ...

MANCHAS DE PULIDO (HOLOGRAMAS) (16975)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Manchas de pulido / hologramas (reflejos en 3D) en la pintura de cubrimiento.

Causa

Polvo incrustado en la pintura debido a trabajos posteriores de pulido.

Solución para la serie

Implementación progresiva de un proceso de pulido optimizado en todos los centros productivos.
A partir de 07.2000

Solución para Asistencia técnica

Instrucciones de trabajo para eliminar manchas de pulido / hologramas

Se precisan los siguientes materiales y máquinas :

- Pulidora excéntrica con plato de pulido 130 mm Ø
  VAS 6048, artículo nº. Z 463 022 WE
- 3M esponja Finesse - it -artículo nº. Z 380 995 TE
- 3M Politur Finesse - it - artículo nº. Z 380 994 TE
- Eliminador de silicona - recambio nº. LSE 020 000
- Limpiacristales - artículo nº. Z 371 147 TE

- Paño de Volkswagen VAS 6006, artículo nº. Z 478 200 WE

Pasos a seguir:

- Cubrir generosamente todas las superficies adyacentes
- Limpiar o desengrasar el punto afectado con un eliminador de silicona recambio nº. LSE 020 000 ó limpiacristales artículo nº. Z 371 147 TE
- Pulir con pulidora excéntrica, la esponja de 3M y Politur 3M como sigue:
  – Aplicar Politur sobre la esponja y distribuir uniformemente.
  – Colocar la pulidora plano sobre los puntos a pulir y distribuir ligeramente el pulimento con la esponja.
  – Se trabaja el punto a pulir durante aprox. 15-20 segundos de la izquierda a la derecha y de arriba a abajo haciendo un ligero ángulo con la pulidora (aprox. 4 cm de la superficie de la esponja debe hacer contacto).
  – A continuación repetir el pulido durante aprox. 10 segundos aplicando la máquina plano sobre el punto a pulir.



- **Prestar atención para que la esponja siempre esté húmeda. Si es la primera vez que se utiliza la esponja y si se intercalan largas pausas en el trabajo es necesario humedecer la esponja con pulimento.**
- Limpiar el punto pulido con el paño de Volkswagen y volver a limpiar la superficie pulida con un eliminador de silicona / limpiacristales.
- A continuación se realiza una comprobación óptica a la luz del sol o con una luz halógena.

Si el holograma no desaparece totalmente durante el primer proceso de pulido, se repite el proceso.

HUELLAS ANULARES CON LOS CRISTALES EMPAÑADOS (16952)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Con los cristales empañados se forman huellas anulares.

Causa

Condicionado por el proceso de fabricación por utilizar ventosas al vacío.

Solución para la serie

Controles más rigurosos.

Solución para Asistencia técnica

Limpiar los cristales con pasta limpiacristales. Las huellas sólo pueden ser eliminadas con un limpiacristales que se suele utilizar para cristales de automóviles muy sucios (aceite, hollín y silicona).

El marco del cristal no debe entrar en contacto con la pasta limpiadora durante la limpieza (restos de pulido).

Para el control pase un trapo de papel húmedo sobre la superficie del cristal; ya no se debe ver ninguna huella.

Puede adquirir la pasta limpiacristales en Recambios. Por ejemplo:

Empresa Car Products

Producto: Pasta limpiacristales Nº 8
Tamaño: 500 ml ó 1.000 ml

Indicaciones para la liquidación

AT Nº / avería / fabricante: 64 00 030 ...

JUNTA HUECO VENTANILLA DELANTE Y ATRÁS DESPLAZADA (20645)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Las juntas exteriores de los huecos de ventanilla de las puertas delante y atrás están desplazadas hacía arriba.

Causa

Fijación insuficiente.

Solución para la serie

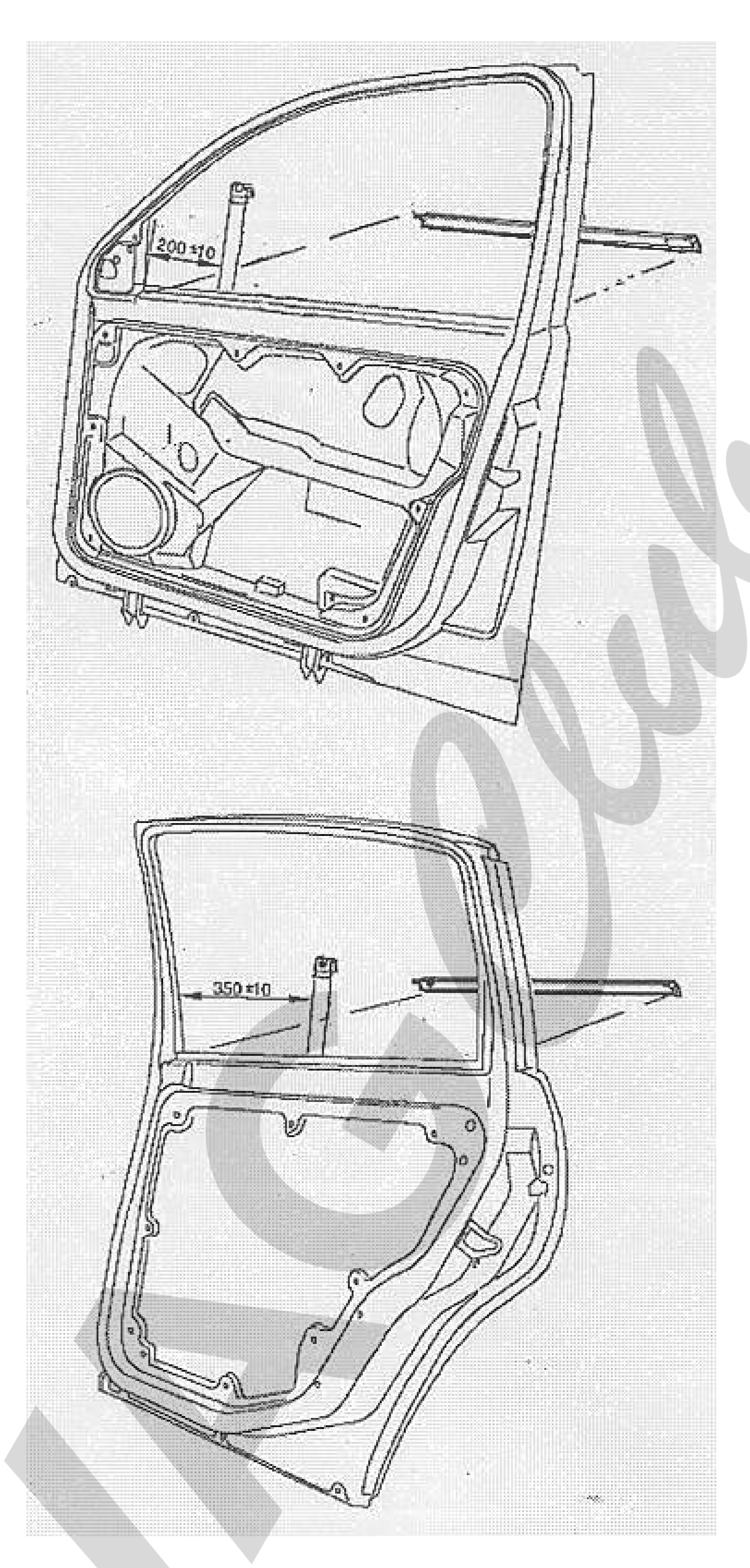
Implementación de grapas de sujeción adicionales.
A partir de 06.2001, bast.-nº 3B2 E 085 000
A partir de 06.2001, bast.-nº 3B2 P 070 000

Solución para Asistencia técnica

Como solución rogamos monten una grapa de sujeción - rec.-nº 3B0 837 073 A - sobre la brida de puerta de la junta exterior del hueco de la ventanilla.

Puerta delante: 200 mm de la guía de ventanilla delante.

Puerta atrás: 350 mm de la guía de ventanilla atrás.



Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería / fabricante 64 48 L18 ...
AT nº / avería / fabricante 64 48 R18 ...
AT nº / avería / fabricante 64 68 L18 ...
AT nº / avería / fabricante 64 68 R18 ...



ESQUINA DERECHA DEL PARACHOQUES ESTA LEVANTADA (20513)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

La esquina derecha del parachoques está levantada, bandeja de pasarruedas deformada

Causa

Debido a combustible derramado se pueden deformar el revestimiento del parachoques y la bandeja de pasarruedas.

Solución para la serie

Tubo de derrame alargado y tendido optimizado.
A partir de 01.1998, bast.-nº 3BW E 309 255

Solución para Asistencia técnica

En todo caso se debe sustituir la bandeja de pasarruedas para poder montar el tubo de derrame nuevo - rec.-nº 893 809 937 - en la grapa existente. En caso de necesidad, también se debe sustituir el revestimiento del parachoques.

RETROVISOR INTERIOR VIBRA (22232)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

El retrovisor interior vibra.

Causa

Vibraciones en el retrovisor interior y a consecuencia mala visibilidad.
Análisis en curso.

Solución para la serie

Modificaciones previstas.

Solución para Asistencia técnica



- **Pospongan las reparaciones hasta que estén definidas las medidas.**
- **Rogamos escriban para cada caso una comunicación de avería.**

PARABRISAS SE EMPAÑA CON CLIMA HUMEDO-FRIO (17493)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

El parabrisas se empaña con un clima húmedo-frío.

Causa

- Fugas en la zona de las conducciones de aire.
- Manejo erróneo de la ventilación por parte del cliente.
- Fugas de agua.

Solución para la serie

Medidas diversas en el proceso de producción.

Solución para Asistencia técnica

Previo a cualquier reparación se debe comprobar si el cliente maneja la instalación de ventilación y calefacción según el manual de instrucciones - mantener el parabrisas y los cristales laterales sin empañamiento -. Si a pesar de un manejo correcto los cristales se empañan de forma inaceptable, comprueben la instalación de ventilación y calefacción referente a fugas y funciones erróneas.

Además las fugas de agua en otras zonas pueden provocar el empañamiento de los cristales. Se recomienda realizar una localización de avería sistemática observando las indicaciones del ⇒ Manual de reparación - localización de avería carrocería, hoja de instrucción nº 20, edición 10.85 .

Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería / fabricante: 8515 050 ...

PLACA DE CIERRE- RUIDOS (20000)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Placa de cierre - ruidos

Causa

Debido a un remachado deficiente de la placa de cierre sobre la placa base pueden resultar ruidos de crujidos en las columnas **(2 y 4 puertas)**. Estos ruidos se perciben igualmente en la zona del tablero de instrumentos, en cada caso a la derecha y a la izquierda, según que lado esté afectado.

Solución para la serie

Implementación progresiva de un material diferente así como de otro remachado.

Solución para Asistencia técnica

Abrir la puerta (comprobar mediante un atornillador si la placa de cierre está suelta encima de la placa base). Para ello introduzcan el atornillador transversalmente en la placa de cierre y controlen si la placa está suelta. En caso afirmativo, sustituyan la placa de cierre. **Realizar un viaje de prueba.**

Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería / fabricante: 5725 L18 ..., 5725 R18 ...
AT nº / avería / fabricante: 5825 L18 ..., 5825 R18 ...

REVESTIMIENTO DEL TECHO PRODUCE RUIDOS DE CRUJIDO (18069)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

El revestimiento del techo produce ruidos de crujido.

Causa

Debido al espacio libre insuficiente entre la amortiguación para el techo y el revestimiento del techo puede resultar, en caso de vibraciones, el contacto del mismo en la zona de las columnas C.

Solución para la serie

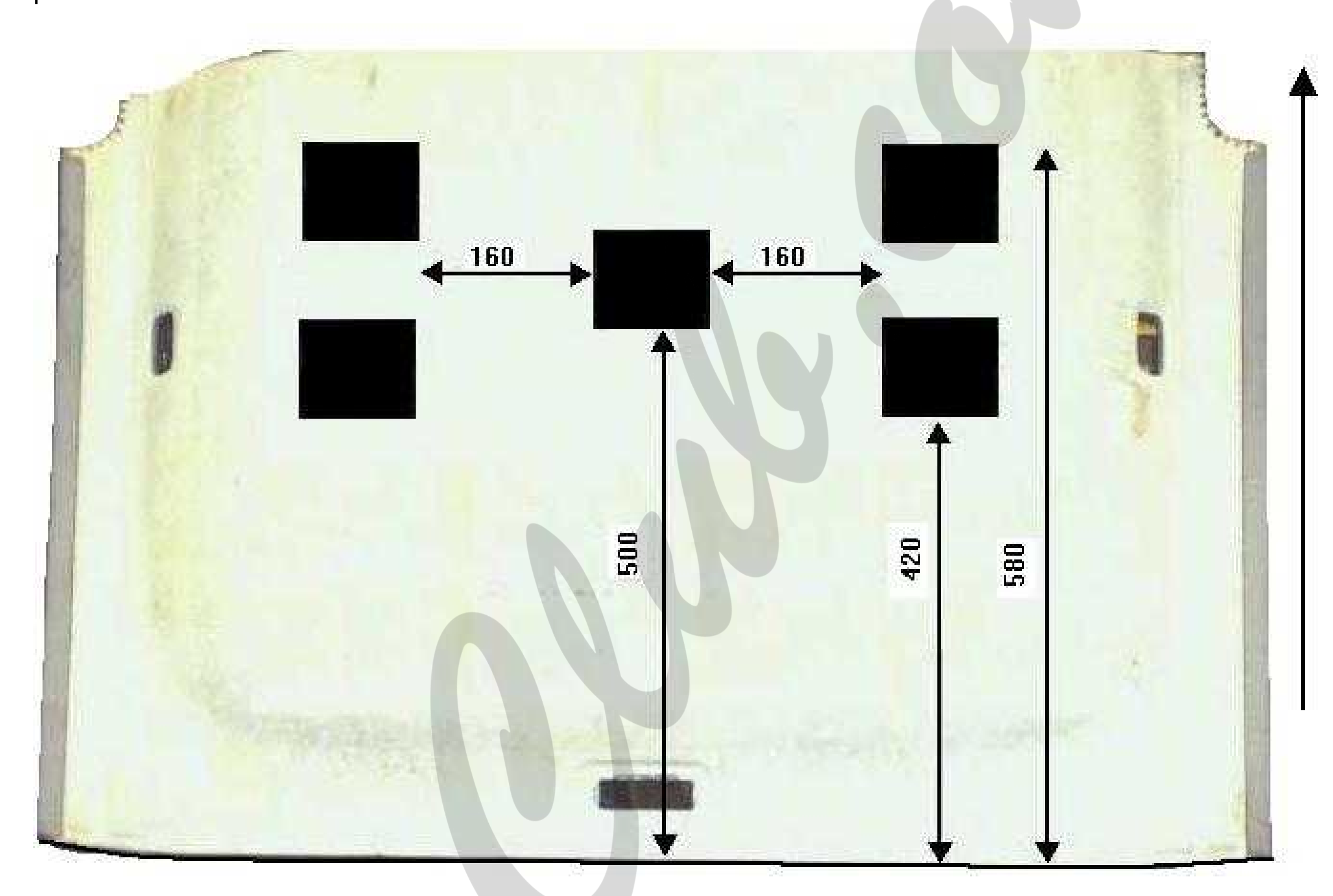
Modificación del recorte en la zona de las columnas C e implementación de tiras de amortiguación adicionales en la zona posterior del techo.

A partir de bast.-nº 3B 3 E 366 750

Solución para Asistencia técnica

Adhiere las 5 tiras de amortiguación - rec.-nº 867 955 499 *(70 x 70 mm)* sobre el revestimiento del techo en la zona posterior.

Comience con la tira de amortiguación del medio - el punto de referencia es el borde posterior del revestimiento del techo.



POTENCIA CALEFACTORA PARA ASIENTOS DE PIEL INSUFICIENTE (22235)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

En las graduaciones de 1 a 3 la potencia calefactora es insuficiente.

Causa

En el año de modelo 2001 se implementó un nuevo interruptor para la calefacción de los asientos en vehículos con tapicería de piel. La curva característica de temperatura fue adaptada especialmente a la tapicería de piel. Lamentablemente, el funcionamiento del nuevo interruptor no es satisfactorio.

- En las graduaciones del interruptor de 1 a 4, la calefacción de los asientos reacciona

débil e insuficientemente.

- En la graduación 5 se nota la calefacción demasiado caliente.

Solución para la serie

Golf/Bora + New Beetle: Ninguna modificación prevista.

Passat: Modificaciones en preparación.

Solución para Asistencia técnica

En caso de reclamación monten el interruptor para tapicería de tela.

New Beetle:

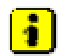
- Rec.-nº 1C0 963 563 B (izquierda)
- Rec.-nº 1C0 963 564 B (derecha)

Golf / Bora:

- Rec.-nº 1J0 963 563 B (izquierda)
- Rec.-nº 1J0 963 564 B (derecha)

Passat:

- Rec.-nº 3B0 963 563 C (izquierda)
- Rec.-nº 3B0 963 564 C (derecha)



- **¡Por favor, redacten para cada caso un comunicación de avería!**

Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería / fabricante: 74 26 L40 ...
AT nº / avería / fabricante: 74 26 R40 ...

CINTURÓN DE SEGURIDAD DEL. NO SE ENROLLA CORRECTAMENTE (21499)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

El cinturón de seguridad delante no se enrolla correctamente.

Causa

Fuerza del muelle recuperador del cinturón de seguridad insuficiente.

Solución para la serie

Implementación de un muelle reforzado.

A partir de 07.2002 Bast.-nº 3BZ 3E 078 984

Bast.-nº 3BZ 3P 108 000

Solución para Asistencia técnica

Montar cinturón de seguridad nuevo.

Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería / fabricante: 6913 L17 ...
AT nº / avería/ fabricante: 6913 R17 ...

PUERTAS SE BLOQUEAN POR SI SOLAS (20852)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Sólo el año de modelo 2001 afectado.

1. Las puertas se bloquean después de aprox. 2 minutos por sí solas.
2. Después de haber cerrado el portón trasero se bloquean las puertas por sí solas.

Causa

Error de software en la unidad de mando central para el sistema de confort.

Solución para la serie

1. Unidad de mando central mejorada para el sistema de confort.
   A partir de 12.2000, bastidor nº 3B 1E 149 186
2. Unidad de mando central mejorada para el sistema de confort.
   A partir del año de modelo 2002, bastidor nº 3B 2E 000 001

Solución para Asistencia técnica

Sustitución de piezas.

1. Por favor, sustituya la unidad de mando central para el sistema de confort con software 0001. Recambios ya sólo suministra unidades de mando central para el sistema de confort con software 0002 y mayor.
2. Por favor, sustituya la unidad de mando central para el sistema de confort. Recambios ya sólo suministra unidades de mando con software 0003 y mayor.

Indicaciones para la liquidación

AT nº / avería / fabricante: 5789 039 ...

TECHO CORREDIZO SE ATASCA AL ABRIR/CERRAR (20873)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

El techo corredizo se atasca al abrirlo/cerrarlo **(Fa. Meritor)**

Causa

El dispositivo deslizante para la protección solar se sale de la guía. El dispositivo deslizante, piezas sueltas del mismo o la protección solar suelta se atascan en la mecánica del bastidor de guiado.



Los dispositivos deslizantes se pueden salir por ejemplo:

- **cuando la protección solar al montar el revestimiento del techo y debido a una tensión excesiva es presionada hacia arriba**
- **al desgarrar y sacar la lámina protectora de transporte**
- **debido a una inclinación unilateral al cerrar la protección solar.**

Solución para la serie

Adaptación de las medidas de la pieza de plástico en el dispositivo deslizante para reducir el juego en la guía.

A partir de 05.1999, bast.-nº 1JY W 235 000

bast.-nº 1JY P 059 000

bast.-nº 3BY P 051 000

bast.-nº 3BY E 029 000

Solución para Asistencia técnica

¡Durante la reparación o sustitución de piezas se debe prestar atención a que no queden restos del dispositivo deslizante en la mecánica del bastidor de guiado! Las piezas de recambio modificadas - dispositivo deslizante como pieza individual o protección solar con dispositivo deslizante - están marcadas en el embalaje con un punto verde, diámetro 19 mm.
Al redactar un comunicado de reclamación rogamos indiquen también el fabricante.

AGUA EN EL ESPACIO PARA PIES, CRISTALES EMPAÑADOS, OLOR (20841)



Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Agua en el espacio para pies, cristales empañados, olor

- Agua condensada en el espacio para pies del acompañante
- Cristales empañados
- Olor a moho en el vehículo

Causa

1. La válvula de salida de agua condensada del aire acondicionado no está montada correctamente en el embudo de desagüe.
2. No se eliminó el recorte para el embudo de desagüe del agua condensada en el revestimiento del suelo.
3. Hueco para la válvula de salida demasiado pequeño.

Solución para la serie

Controles reforzados en la producción.
A partir de 01.1999, bast.-nº 3BX E 326 000

Solución para Asistencia técnica

Comprobar la salida de agua.

1. Montar el embudo de desagüe para el agua condensada ⇒ “según manual de reparación” en la válvula de salida de agua.
2. Eliminar el recorte en el revestimiento del suelo y montar el embudo de desagüe para agua condensada ⇒ “según manual de reparación” en la válvula de salida de agua.
3. Montar el embudo de desagüe para agua condensada ⇒ “según manual de reparación” en la válvula de salida de agua.

RUIDOS DE SILBIDO PROCEDENTES DE CALEFACCIÓN/VENTILACIÓN (20506)

Solución técnica de problemas

Descripción del problema

Ruidos de silbido procedentes del sistema de calefacción / ventilación.

Causa

Faltan tapones en el depósito de agua.

Solución para la serie

Ninguna modificación.

Solución para Asistencia técnica

1. Compruebe si el ruido aparece durante la marcha también cuando no está conectado el ventilador.
   Posición del ventilador “**cero**”**:** Si se percibe el ruido, la causa puede ser una abertura sin cerrar en el depósito de agua.
2. Compruebe la tapa frontal de la ventilación forzada.